



Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!
For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School, 3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675 <http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 <http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor, Acting SW Campus Pastor, & Coordinating Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師，西南堂區代理牧師，及協調牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Michael Liu

華語副牧師：劉心亮牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Ministry Apprentice: Hilarie See

實習傳道：施婉琪

Children's Ministry Director 兒童事工主任*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director 英語大學生事工主任*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事: Annie Feng 馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*

English 英語	Youth (Interim) 青少年(臨時)	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Victoria Liu 劉喬倫	Lynn Chan 陳許琳	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

中英詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

中文信息: 王厚祥長老 以斯帖記 4:1-17 現今的機會 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Pastor Rob Harrell Ecclesiastes 3 “Does Life Have a Purpose?” Offering Prayer, Welcome, Announcements Benediction
---	---

普世宣教禱告: 非洲 東部及南部 - 科摩羅 Pray for Global Mission: Africa East & Southern - Comoros

人口: 839,000 (97.7% 福音未及); 族群: 13 (61.5%福音未及); 廣義文化基督徒:1.81%; 福音基督徒 0.66%, 伊斯蘭教: 97.4%, 福音年增率: 3.9% (全球平均 2.6%) 科摩羅位於馬達加斯加和莫桑比克之間的印度洋群島上, 有四個主要島嶼和幾個較小的島嶼組成。人民是由多國移民後代混合而成的, 島上的三大民族姆瓦利人, 盧旺尼人和恩加士賈人都是屬於福音顯聞族群, 雖然伊斯蘭教自 2009 年被列為科摩羅國教, 對於凡改教者都將面臨起訴, 也會遭受騷擾和歧視, 但是因為生活條件的貧脊和每日的需要, 部分人轉向神秘玄學來尋求幫助。近年來當地的聖經翻譯工作已展開, 並有足夠的語言來創作敬拜歌曲, 開始吸引恩加士賈人的好奇心。求主呼召宣教士前往科摩羅群島與當地人建立關係, 直到出現穆斯林歸主運動, 建立教會。求主派遣教師和醫療人員到科摩羅群島那裡工作, 由職場宣教做起。求神賜予科摩羅信徒勇氣, 能與他們自己的人民分享基督並且建立代禱者大軍。

Population: 839,000 (97.7% Unreached); Peoples: 13 (61.5% Unreached); Christian Adherent :1.81%; Evangelical 0.66%, Islam: 97.4%, Evangelical Annual Growth rate: 3.9% (Global rate 2.6%) The Comoros is an archipelago in the Indian Ocean between Madagascar and Mozambique and consists of four main islands and several smaller ones. The people are a mixture of descendants of immigrants from various countries. The three major ethnic groups on the island, the Mwali, the Rwanni and the Ngashjas, all belong to the Gospel ethnic group. Although Islam has been listed as a science since 2009 In the Morro state religion, anyone who converts will face prosecution, harassment and discrimination, but because of the poor living conditions and daily needs, some people turn to the occult for help. In recent years local Bible translations have begun, and there are enough languages to compose worship songs that are starting to attract the curiosity of the Ngashja people. Pray that the Lord will call missionaries to the Comoros Islands to build relationships with the locals until a Muslim conversion movement emerges and churches are established. Pray that the Lord will send teachers and medical personnel to work in the Comoros Islands, starting with workplace evangelism.. Pray that Comoros believers will be given courage to share Christ with their own people and build up an army of intercessors.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

10:00 AM 主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 55/06	青少年 Youth: 13	學童 Children: 09	嬰孩 infant: 06
11:15 AM 崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 73/18	青少年 Youth: 15	學童 Children: 22	嬰孩 infant: 03

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$16,325	\$42,637	\$1,386,619	\$1,364,372	\$22,247
宣教奉獻	\$1,578	\$8,181	\$219,220	\$261,785	-\$42,565
教會擴展奉獻	\$50	\$5,769	\$67,831	\$184,615	-\$116,785

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說：你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓! 請填寫簡短聯絡資料: acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

1. **中文成人主日學 (10 AM~11AM) 秋季班 (9/3~11/26)** : 有兩門課: 1) 為慕道朋友及初信者開設的: 福音性研經班 (馬可福音 1-8 章); 2) 為基督徒開設的: 聖經書卷班—加拉太書。為安排兒童節目和看顧老師, 請大家盡可能今天就用鏈接 <https://acc.church/sw-sgsignup> 或二維碼報名。 
 2. **主日午餐降價**: 為鼓勵更多會眾通過主日午餐彼此交流, 教會決定透過補貼將午餐盒飯價格下調為 \$5, 披薩價格仍保持每片 \$1, 同時取消網上午餐預訂。盼望大家都盡可能留下來一同午餐。
 3. **免費電影觀賞**: 以華人基督徒王明旭博士真人真事拍攝的電影 "Sight" 最近贏得美國基督電影大獎 ICVM 最佳影片。在 10/27 於全美各地電影院上映前, 從五月起在美國各大城, 包括在許多華人教會預先播放, 並有王博士到場親自講述背後故事。華語堂與奧斯汀華人社團合作, 將於 9/4 週一下午 3:45 PM 在教會主堂區明道樓舉辦, 歡迎大家邀請朋友踴躍參加。座位有限, 請預先登記。 
 4. **2023-2024 AWANA 愛主童軍**: 9/8 開始每週五晚上 7:30 - 9:00 pm。7:00 - 7:30 pm 及 9:00 - 9:30 pm 有兒童看顧。歡迎三歲至小學五年級孩子到主堂區參加實體聚會。節目包括敬拜、學習聖經、遊戲、小吃等。詳情及報名: acc.church/awana2023-24 。 
1. **Sunday Lunch Price Reduced**: To encourage fellowship during lunch, the church has decided to subsidize the lunch expenses and reduce the price of boxed lunch to \$5 per box. Pizza price remains at \$1 per slice. Preordering is no longer necessary. If possible, please stay for lunch on Sundays.
 2. **2023-24 Awana**: Every Friday evening beginning 9/8/23, 7:30 - 9:00 pm with extended childcare 7:00 - 7:30 pm and 9:00 - 9:30 pm. We welcome children of age 3 to 5th grade to join our onsite meetings. Program includes worship, Bible lesson, game, snack and more. For more information and to register: acc.church/awana2023-24 . 
 3. **English Adult Bible Fellowship**: During the Summer, we encourage adults to join the youth Sunday School for first hour if not serving in the Children's Ministry. Adult Bible Fellowship will resume in September. Contact David Wang with any questions.